

TARYBOS DIREKTYVA 2006/101/EB

2006 m. lapkričio 20 d.

dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo adaptuojanti Direktyvas 73/239/EEB, 74/557/EEB ir 2002/83/EB
laisvės teikti paslaugas srityje

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį ⁽¹⁾, ypač jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač jo 56 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) pagal Stojimo akto 56 straipsnį, jeigu institucijų aktai galios po 2007 m. sausio 1 d. ir dėl stojimo būtina daryti jų adaptacijas, o būtinos adaptacijos nebuvo numatytos Stojimo akte arba jo prieduose, būtinus aktus turi priimti Taryba, nebent pirminį aktą priėmė Komisija;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta Stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodoma, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų daugelio aktų adaptacijų, reikalingų dėl stojimo, o Tarybai ir Komisijai pasiūlyta priimti šias užbaigtas ir prireikusias atnaujintas, atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą, adaptacijas prieš įstojimą;
- (3) todėl turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos Direktyvos 73/239/EEB ⁽²⁾, 74/557/EEB ⁽³⁾ ir 2002/83/EB ⁽⁴⁾,

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimo į Europos Sąjungą datos, įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios direktyvos koreliacijos lentelę.

Valstybės narės, tvirtindamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja tik įsigaliojus Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutarčiai ir tik jos įsigaliojimo dieną.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 20 d.

1 straipsnis

Direktyvos 73/239/EEB, 74/557/EEB ir 2002/83/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta priede.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ OL L 157, 2005 6 21, p. 11.⁽²⁾ OL L 228, 1973 8 16, p. 3.⁽³⁾ OL L 307, 1974 11 18, p. 5.⁽⁴⁾ OL L 345, 2002 12 19, p. 1.

PRIEDAS

LAISVĖ TEIKTI PASLAUGAS

1. 31973 L 0239: 1973 m. liepos 24 d. Pirmoji Tarybos direktyva 73/239/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginio draudimo, išskyrus gyvybės draudimą, veiklos pradėjimu ir vykdymu, suderinimo (OL L 228, 1973 8 16, p. 3) su pakeitimais, padarytais:

— 31976 L 0580: 1976 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 76/580/EEB (OL L 189, 1976 7 13, p. 13),

— 11979 H: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų — Graikijos Respublikos stojimas (OL L 291, 1979 11 19, p. 17),

— 31984 L 0641: 1984 m. gruodžio 10 d. Tarybos direktyva 84/641/EEB (OL L 339, 1984 12 27, p. 21),

— 11985 I: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų — Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos stojimas (OL L 302, 1985 11 15, p. 23),

— 31987 L 0343: 1987 m. birželio 22 d. Tarybos direktyva 87/343/EEB (OL L 185, 1987 7 4, p. 72),

— 31987 L 0344: 1987 m. birželio 22 d. Tarybos direktyva 87/344/EEB (OL L 185, 1987 7 4, p. 77),

— 31988 L 0357: 1988 m. birželio 22 d. Antrąja Tarybos direktyva 88/357/EEB (OL L 172, 1988 7 4, p. 1),

— 31990 L 0618: 1990 m. lapkričio 8 d. Tarybos direktyva 90/618/EEB (OL L 330, 1990 11 29, p. 44),

— 31992 L 0049: 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/49/EEB (OL L 228, 1992 8 11, p. 1),

— 11994 N: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų — Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimas (OL C 241, 1994 8 29, p. 21),

— 31995 L 0026: 1995 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/26/EB (OL L 168, 1995 7 18, p. 7),

— 32000 L 0026: 2000 m. gegužės 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/26/EB (OL L 181, 2000 7 20, p. 65),

— 32002 L 0013: 2002 m. kovo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/13/EB (OL L 77, 2002 3 20, p. 17),

— 32002 L 0087: 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/87/EB (OL L 35, 2003 2 11, p. 1),

— 12003 T: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų — Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimas (OL L 236, 2003 9 23, p. 33),

— 32005 L 0001: 2005 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/1/EB (OL L 79, 2005 3 24, p. 9),

— 32005 L 0068: 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/68/EB (OL L 323, 2005 12 9, p. 1).

8 straipsnio 1 dalies a punktas papildomas taip:

„— Bulgarijoje: „акционерно дружество“,“

„— Rumunijoje: „societăți pe acțiuni“, „societăți mutuale“.“

2. 31974 L 0557: 1974 m. birželio 4 d. Tarybos direktyva 74/557/EEB dėl savarankiškai dirbančių asmenų ir tarpininkų, užsiimančių toksiškų produktų prekyba ir jų platinimu, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas (OL L 307, 1974 11 18, p. 5) su pakeitimais, padarytais:

— 11994 N: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų — Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimas (OL C 241, 1994 8 29, p. 21),

— 12003 T: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų — Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimas (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).

Priedas papildomas taip:

„— Bulgarija:

1. Medžiagos ir preparatai, kuriems taikomas Įstatymas dėl apsaugos nuo cheminių medžiagų ir preparatų žalingo poveikio (SG 10/2000) su pakeitimais, ir pagal šį įstatymą priimti antriniai teisės aktai su pakeitimais, nustatantys cheminių medžiagų ir cheminių preparatų pavojingumo vertinimo tvarką, jų klasifikavimo ir ženklavimo metodą ir klasifikuotų pavojingų cheminių medžiagų bei preparatų saugos duomenų lapo išdavimą.

2. Toksiškos cheminės medžiagos ir jų pirmtakai (prekursoriai), kuriems taikomas Įstatymas dėl cheminių ginklų uždraudimo ir toksiškų cheminių medžiagų bei jų pirmtakų kontrolės (SG 8/2000) su pakeitimais.

3. Augalų apsaugos produktai, patvirtinti pagal Įstatymą dėl augalų apsaugos (SG 91/1997) su pakeitimais, ir pagal šį įstatymą priimti antriniai teisės aktai su pakeitimais.

— Rumunija:

1. Augalų apsaugos produktai, įskaitant biologinius pesticidus, kurių prekybą ir platinimą reglamentuoja Vyriausybės potvarkis Nr. 4/1995 dėl augalų apsaugos produktų gamybos, prekybos jais ir jų naudojimo žemės ūkyje ir miškininkystėje siekiant kontroliuoti ligas, kenkėjus ir piktžoles, su pakeitimais.

2. Pavojingos medžiagos ir preparatai, kuriems taikomas Vyriausybės nepaprastasis potvarkis Nr. 200/2000 dėl pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo, patvirtintas įstatymu Nr. 451/2001, taip pat Vyriausybės nutarimas Nr. 490/2002 dėl Vyriausybės potvarkio Nr. 200/2000 taikymo metodinių normų patvirtinimo ir Vyriausybės nutarimas Nr. 92/2003 dėl pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo metodinių normų patvirtinimo.“

3. 32002 L 0083: 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/83/EB dėl gyvybės draudimo (OL L 345, 2002 12 19, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

— 32004 L 0066: 2004 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyva 2004/66/EB (OL L 168, 2004 5 1, p. 35),

— 32005 L 0001: 2005 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/1/EB (OL L 79, 2005 3 24, p. 9),

— 32005 L 0068: 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/68/EB (OL L 323, 2005 12 9, p. 1).

a) 6 straipsnio 1 dalies a punkte tarp įrašų, skirtų Belgijai ir Čekijai, įterpiama:

„— Bulgarijoje: „акционерно дружество“, „взаимозастрахователна кооперация“;“

ir tarp įrašų, skirtų Portugalijai ir Slovėnijai:

„— Rumunijoje: „societăți pe acțiuni“, „societăți mutuale“;“

b) 18 straipsnio 3 dalies ketvirtoji įtrauka pakeičiama taip:

„— Čekijoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje leidimus gavusios įmonės 2004 m. gegužės 1 d.“

c) 18 straipsnio 3 dalyje po ketvirtosios įtraukos įterpiama:

„— Bulgarijoje ir Rumunijoje leidimus gavusios įmonės 2007 m. sausio 1 d. ir“.